

# Mesures de précaution importantes

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement ces instructions. Comme pour tous les appareils électriques, ces instructions essaient de couvrir la plupart des situations possibles. Vous devrez utiliser et installer votre appareil avec bon sens et prudence.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays de destination.
- Pour toute réparation, adressez-vous toujours et exclusivement au Service d'entretien agréé le plus proche. Les réparations effectuées par un personnel non-agréé peuvent être dangereuses.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, un manque d'expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité.  
Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire.
- Cet appareil doit être relié à une prise à trois broches avec mise à la terre. Si vous avez des doutes, faites vérifier l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique en raison des risques potentiels pour la sécurité.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique et ne le soumettez à aucune contrainte lors du déplacement de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité des sources de chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres antibactériens au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou, à la limite, incliné mais ne le mettez jamais à l'horizontale.
- Avant le transport, videz complètement de son eau le circuit intérieur. Après le transport, attendez au moins 6 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour ce type de déchets.
- Cet appareil est doté d'un dispositif de sécurité spécial. Lorsque le compresseur s'arrête, ce dispositif l'empêche de redémarrer pendant au moins 3 minutes.
- **AVERTISSEMENT:** Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvées par l'autorité responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.

**CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS**

**PRODUIT À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

# Préparation avant utilisation

## DESCRIPTION

- |    |   |    |                                     |
|----|---|----|-------------------------------------|
| 1  | Grille de sortie d'air                  | 11 | Logement du télécommande            |
| 2  | Tableau de commande                     | 12 | Bride murale et bouchon             |
| 3  | Poignées                                | 13 | Tuyau d'évacuation d'air            |
| 4  | Roulettes                               | 14 | Adaptateur de tuyau                 |
| 5  | Filtre                                  | 15 | Accessoire pour montage mural       |
| 6  | Grille d'aspiration d'air d'évaporateur | 16 | Support de fenêtre                  |
| 7  | Logement du tuyau d'évacuation d'air    | 17 | Support supplémentaire pour fenêtre |
| 8  | Grille d'aspiration d'air de condenseur | 18 | Tuyau de sortie pour fenêtre        |
| 9  | Cordon d'alimentation                   | 19 | Télécommande                        |
| 10 | Drainage avec 2 bouchons                | 20 | sac d'équipement                    |
|    |   | 21 | sac d'accessoires                   |

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si :

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est une prise à trois trous mise à la terre (⚡). Si ce n'est pas le cas, vous devez choisir une autre prise.

**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces consignes de sécurité importantes.**

**Le cordon d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un technicien qualifié.**

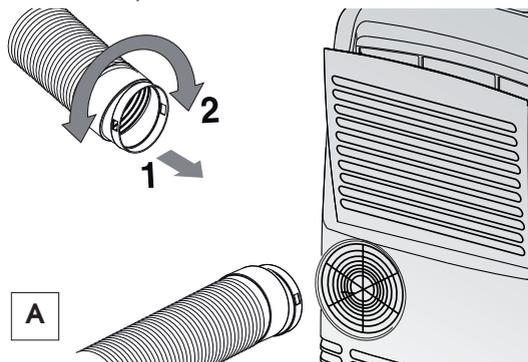
Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur.

**Avant l'utilisation, assurez-vous que les grilles d'aspiration et de sortie ne sont pas obstruées.**

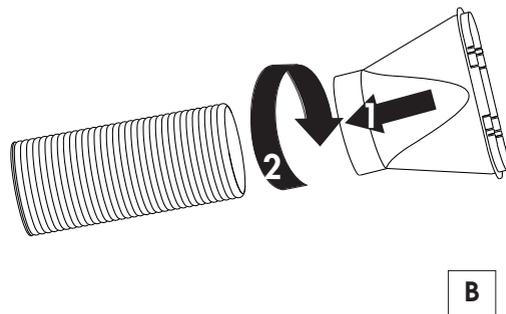
## CLIMATISATION SANS INSTALLATION

Quelques simples opérations, et votre climatiseur vous garantira le bien-être :

- Vissez un adaptateur de tuyau [14] sur une extrémité du tuyau d'évacuation d'air [13].
- Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement à l'arrière de l'appareil. Insérez-le comme illustré sur la figure A, et enfin, vérifiez le tuyau est bien inséré.



- Vissez le tuyau de sortie pour fenêtre [18] à l'autre extrémité du tuyau d'évacuation d'air (voir fig. B).



## Fenêtre à guillotine

- Ouvrez la fenêtre.
- Positionnez le support de fenêtre [16] dans la fenêtre, et adaptez-le à la largeur de celle-ci (fig. C)
- Insérez le climatiseur près de la fenêtre. Introduisez le tuyau d'évacuation d'air assemblé [13] dans le trou du support de fenêtre [16].
- Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué.
- Si vous possédez des fenêtres de grandes dimensions, pour couvrir l'ouverture de la fenêtre, veuillez utiliser le support supplémen-

# Préparation avant utilisation

taire pour fenêtre sans fentes, en le déployant à la grandeur désirée puis bloquez-le avec la goupille prévue. Quand vous extrayez le support de fenêtre et joignez les deux éléments, faites attention de ne pas couvrir le trou.



## Autres méthodes d'installation

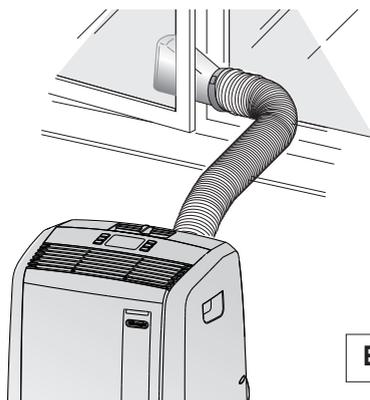
- Grâce à la goupille de verrouillage, il est possible d'utiliser le support de fenêtre pour les fenêtres coulissantes. Placez le trou du support de fenêtre de façon à permettre une installation correcte du tuyau d'évacuation (voir figure D).



Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

## Fenêtre à deux battants

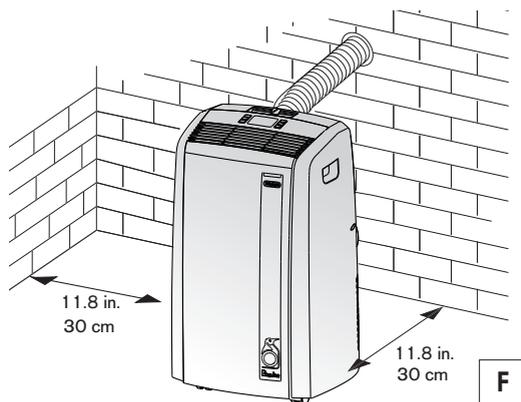
- Après avoir vissé le tuyau de sortie **18** dans le tuyau d'évacuation d'air **13** ouvrez légèrement la fenêtre et placez le tuyau de sortie **18** comme illustré sur la figure E.



Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

## INSTALLATION SEMI-PERMANENTE

Si vous le désirez, votre appareil peut être aussi installé de manière semi-permanente (Fig. F).



Dans ce cas, vous devrez :

- percer un trou ( $\varnothing 134\text{mm}$  / 5,27 pouces) dans un mur communiquant avec l'extérieur ou à travers la vitre d'une fenêtre. Respectez la hauteur et les dimensions du trou indiquées sur les figures F et G.

**REMARQUE:** des outils spéciaux sont requis pour l'installation, aussi nous vous conseillons de confier l'installation à du personnel spécialisé.

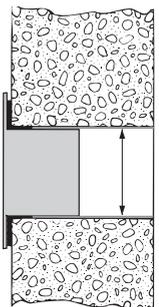
# Préparation avant utilisation



dans la vitre  
de la fenêtre



dans le socle  
en bois de la  
porte-fenêtre



dans le mur: nous  
conseillons d'isol-  
er la section du  
mur avec un  
matériau isolant  
approprié

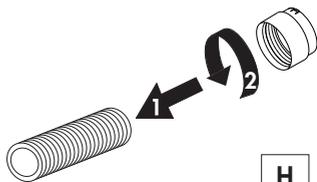
Ø 134 mm  
Ø 5,25 inches

Quand le tuyau **12** n'est pas raccordé, il est conseillé de boucher le trou avec le bouchon de la bride **11**.

**REMARQUE:** dans le cas d'une installation semi-permanente, nous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (1 cm peut suffire) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

**G**

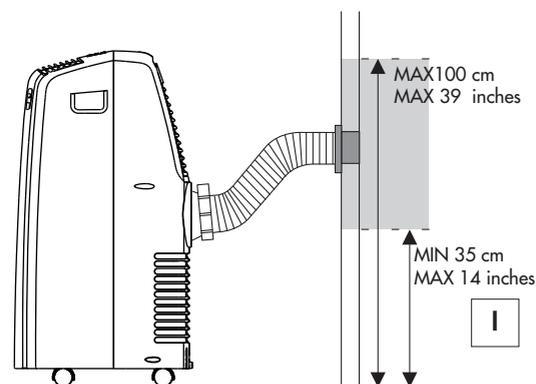
- Fixez la bride murale **11** dans le trou.
- Vissez l'adaptateur du tuyau **13** à l'extrémité du tuyau **12**.
- Installez le tuyau d'évacuation d'air dans le logement à l'arrière de l'appareil comme illustré sur la figure **A**.



**H**

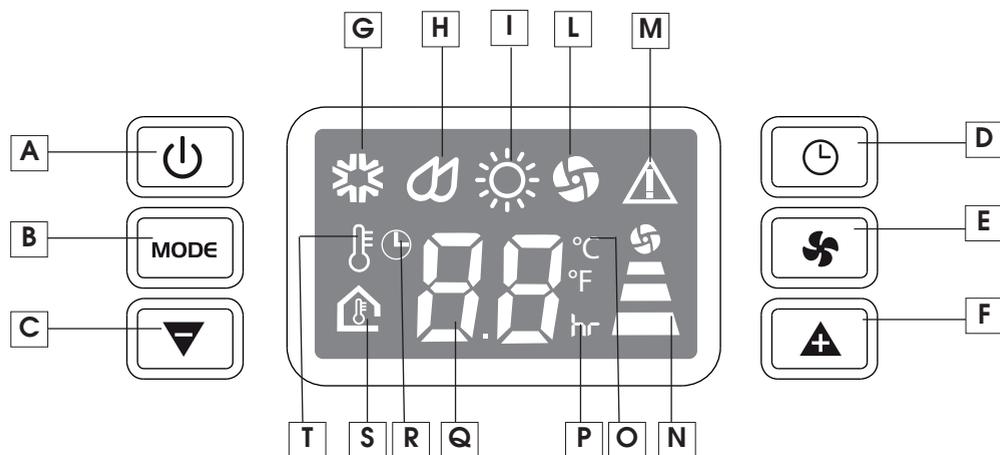
- Vissez l'accessoire pour montage mural

**14** dans le tuyau **12** (fig. **H**) et installez-le dans la bride murale **11** comme illustré sur la fig. **I**.



# Tableau de commande

## LE TABLEAU DE COMMANDE



## DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE

- A** Touche ON/OFF
- B** Touche de sélection de MODE  
Climatisation, déshumidification, ventilation
- C** Touche diminution température/temps de fonctionnement programmé
- D** Touche minuterie
- E** Touche sélection vitesse de ventilation (MAX/MED/MIN)
- F** Touche augmentation température/temps de fonctionnement programmé
- G** Symbole climatisation
- H** Symbole déshumidification
- I** Symbole chauffage
- L** Symbole ventilation
- M** Symbole alarme
- N** Indicateur de vitesse du ventilateur
- O** Indicateur échelle de température sélectionnée
- P** Indicateur des heures de la minuterie
- Q** Valeurs de températures programmées, température ambiante et temps de fonctionnement programmé
- R** Symbole minuterie
- S** Symbole température ambiante
- T** Symbole température programmée

✓ N'arrêtez jamais le climatiseur en le débranchant directement. Appuyez sur la touche  et attendez quelques minutes avant de le débrancher: l'appareil pourra ainsi activer les contrôles qui en vérifient l'état de fonctionnement.

# Fonctionnement

**Avant de brancher l'appareil vérifiez toujours que les bouchons qui se trouvent à l'arrière de l'appareil sont bien insérés dans le drainage** .

## MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil.

Deux lignes sur l'afficheur indiquent que l'appareil est en veille (stand-by). Appuyez ensuite sur la touche  (A).

Lors de la première mise en service, l'appareil démarre en climatisation, l'écran affiche la température ambiante et la vitesse de ventilation est au minimum. Lors de la mise en marche suivante, le climatiseur s'active avec la dernière fonction programmée avant sa mise hors tension.

Appuyez sur la touche **MODE** (B) jusqu'à l'affichage du symbole correspondant à la fonction désirée, soit:

 Symbole **climatisation** (G)

 Symbole **déshumidification** (H)

 Symbole **chauffage** (I)

 Symbole **ventilation** (L)

## **MODE CLIMATISATION**

Idéal pour les périodes de chaleur et d'humidité où il est nécessaire de rafraîchir et de déshumidifier la pièce.

Pour programmer correctement ce mode:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole Climatisation apparaisse et que l'écran affiche la température ambiante.
- Pour sélectionner la température cible, appuyez sur la touche (F)  ou  (C) jusqu'à ce que la valeur désirée apparaisse. Durant la sélection, la valeur de température clignote 10 secondes après la sélection, l'écran affiche à nouveau la température ambiante.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur la touche . Il y a 3 vitesses disponibles:



**Vitesse maximale:** pour atteindre le plus rapidement possible la température désirée



**Vitesse moyenne:** pour réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de bien-être



**Vitesse minimale:** pour un fonctionnement silencieux

*En été, les températures qui conviennent le mieux pour l'intérieur varient de 24 à 27° C. Il n'est pas recommandé de programmer une température nettement inférieure à la température extérieure.*

## **MODE DÉSHUMIDIFICATION**

Idéal pour réduire l'humidité ambiante (au printemps et à l'automne, endroits humides, périodes de pluie, etc.) Pour ce type d'utilisation, l'appareil doit être réglé de la même façon que pour le mode climatisation: le tuyau d'évacuation d'air doit être raccordé à l'appareil de manière à ce que l'humidité soit évacuée vers l'extérieur.



# Fonctionnement

Pour programmer correctement ce mode:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole déshumidification apparaisse.

**Remarque:** À ce mode, lorsque la température ambiante est supérieure à 25°C, la vitesse du ventilateur peut être réglée manuellement. Si la température est inférieure, la vitesse du ventilateur est sélectionnée automatiquement par l'appareil et ne peut être réglée manuellement.

## ☀ **MODE CHAUFFAGE**

Idéal pour les saisons intermédiaires, lorsque la température extérieure n'est pas particulièrement rigide.

En fonction chauffage, il faut appliquer le tuyau d'évacuation d'air. Pour programmer correctement cette modalité:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole chauffage ☀ apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur la touche 🌀.

Il y a 3 vitesses disponibles:



**Vitesse maximale:** pour atteindre le plus rapidement possible la température désirée



**Vitesse moyenne:** pour réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de bien-être



**Vitesse minimale:** pour un fonctionnement silencieux

**Remarque:** Avec des conditions ambiantes particulières (par exemple à basse température ou haute température), l'appareil sélectionne automatiquement la vitesse de ventilation toutefois, si l'appareil est froid, il effectue automatiquement un cycle de préchauffage qui pourrait durer plusieurs minutes. Le ventilateur ne fonctionne que lorsque le cycle de préchauffage est terminé. **Dans ce mode, le ventilateur peut fonctionner pendant de courtes périodes, même si la température de consigne a déjà été atteinte.**

## 🌀 **MODE VENTILATION**

Pour ce mode de fonctionnement, il n'est pas nécessaire de raccorder l'appareil à un tuyau d'évacuation d'air.

Pour programmer correctement ce mode:

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **MODE** jusqu'à ce que le symbole ventilation 🌀 apparaisse.
- Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée en appuyant sur la touche 🌀.

Il y a 3 vitesses disponibles:



**Vitesse maximale:** pour obtenir la puissance maximale de ventilation.

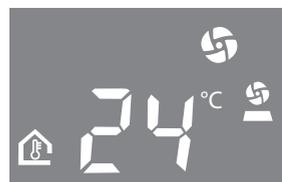


**Vitesse moyenne:** pour réduire le niveau de bruit tout en maintenant une bonne capacité de ventilation.



**Vitesse minimale:** pour un fonctionnement silencieux

**Remarque:** Pour changer l'unité de mesure de la température affichée, appuyez simultanément pendant 3 secondes sur les touches ▲ et ▼.



# Programmation de la minuterie

## PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

La minuterie permet d'effectuer la programmation différée de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage évite de gaspiller la consommation d'électricité tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

### Programmation différée de la mise en marche

- Branchez l'appareil pour qu'il passe en position STAND-BY.
- Appuyez sur la touche timer (Minuterie) (D): le symbole timer (R) s'allume.
- Utilisez sur les touches ▲ (F) ou ▼ (C) pour programmer le délai avant la mise en marche de l'appareil. Elles augmentent ou diminuent le délai d'une heure à la fois.

Vous pouvez régler la mise en marche dans les 24 heures suivantes. 5 secondes après la programmation de la minuterie, la luminosité de l'écran diminue et la programmation est mise en mémoire.

**Remarque:** après la programmation, il est possible de modifier le mode de fonctionnement et les vitesses du ventilateur.

Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer (D)

En appuyant sur la touche ON/OFF (A), la programmation de la minuterie est annulée et le climatiseur s'allume immédiatement selon le mode sélectionné.

### Programmation différée de l'arrêt

- Vous pouvez effectuer la programmation différée de l'arrêt des modes climatisation/ventilation/déshumidification à partir de n'importe quel mode de fonctionnement.
- Appuyez sur la touche Timer (D): le symbole Timer en fonction (R) s'allume.
- Utilisez sur les touches ▲ (F) ou ▼ (C) pour programmer le délai avant l'arrêt de l'appareil.

Elles augmentent ou diminuent le délai d'une heure à la fois.

Vous pouvez régler l'arrêt dans les 24 heures suivantes.

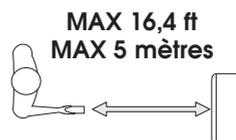
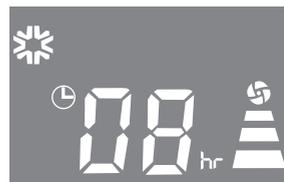
5 secondes après la programmation de la minuterie, l'écran affiche le mode de fonctionnement et le symbole Timer reste allumé. À l'heure établie, le climatiseur s'arrêtera et se mettra en veille. Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez à nouveau sur la touche Timer (D); le symbole Timer s'éteint.

**Remarque:** après la programmation, il est possible de modifier le mode de fonctionnement et les vitesses du ventilateur.

## MODÈLES AVEC TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur. La distance maximale entre la télécommande et l'appareil est de 16,4 pi (5 mètres) (sans aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur).
- Maniez la télécommande **très doucement et prudemment** : évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil et de la laisser à proximité de sources de chaleur.
- Remettez le couvercle.

**NOTE:** La télécommande peut être rangée en toute sécurité dans le logement du télécommande A12 (voir figure).



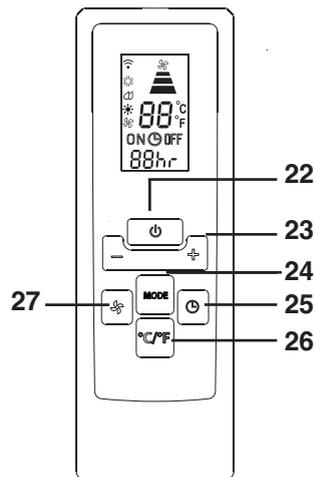
# Fonctionnement avec télécommande

## DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 22) Touche "ON/OFF"
- 23) Touche augmentation/ diminution de la température/fonctionnement programmé
- 24) Touche "MODE"
- 25) Touche "TIMER"
- 26) Touche commutation °F/°C
- 27) Touche sélection de vitesse de ventilation (MAX/MED/MIN)

## REMPACEMENT DES PILES

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande.
- Remplacez les piles usées par deux piles LR03 "AAA" 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment de piles) ;
- Remettez le couvercle.



**Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves. Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles standard (zinc et carbone) ou rechargeables (nickel et cadmium). Ne jetez pas les piles au feu. Elles pourraient fuir ou exploser. Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles.**

- Remarque : cet équipement a été testé et est conforme avec les limites de dispositif numérique de classe B en vertu de l'article 15 des règlements du FCC. Ces limites sont conçues afin de fournir une protection raisonnable contre les interférences dommageables dans une installation résidentielle.
- Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives et mode d'emploi, pourrait provoquer des interférences dommageables aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas sur une installation particulière. Si cet équipement provoque une interférence dommageable à la réception radio et télévision, laquelle peut être déterminée en éteignant ou allumant l'équipement, l'utilisateur doit essayer de corriger l'interférence grâce aux mesures suivantes:
  - Réorientez ou relocalisez les antennes de réception.
  - Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
  - Branchez l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
  - Consultez le service à la clientèle ou un technicien professionnel en radio/télévision pour de l'aide. Les changements ou les modifications qui ne sont pas approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorisation de l'utilisateur d'utiliser l'appareil.
- Cet appareil est conforme à la disposition 15 des règlements FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles. (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui risquent d'en gêner le fonctionnement.
- Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B) au Canada.

## MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil.

Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (22) de la télécommande (à la mise en marche, le climatiseur fonctionne à la dernière fonction programmée avant l'arrêt).

Appuyez sur la touche **MODE** (24) pour sélectionner la fonction désirée:

### CLIMATISATION (COOLING)

### DÉSHUMIDIFICATION (DEUMIDIFYING)

### CHAUFFAGE (HEATING)

### VENTILATION SEULEMENT (FAN ONLY)

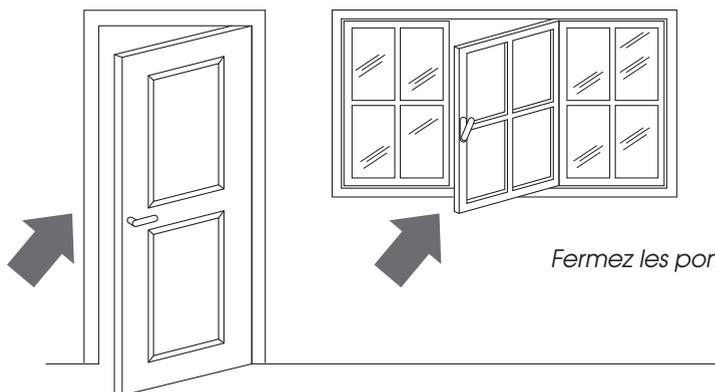
Le témoin de la fonction sélectionnée s'allume sur le tableau de commande.

Pour les programmations de climatisation/ déshumidification/chauffage/ventilation seulement et programmation de la minuterie, veuillez consulter les paragraphes page 23-24.

# Conseils

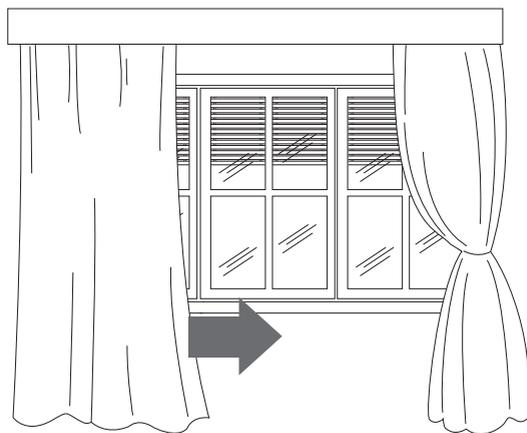
Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur :

- Fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans le mur. Dans ce cas, il est conseillé de laisser une porte ou une fenêtre entrebâillée afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (buanderie, par exemple)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

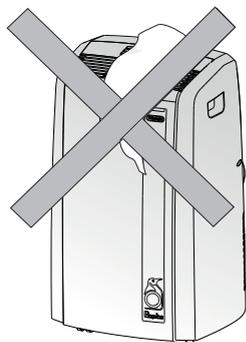


*Fermez les portes et les fenêtres*

- Pour assurer le fonctionnement économique de votre climatiseur, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil : fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores ;
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur ;
- N'obstruez pas la grille d'aspiration d'air d'évaporateur **6** ni la grille de sortie d'air **1** ;
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.



*Baissez les stores ou fermez les rideaux*



*Ne couvrez pas l'appareil*

- Assurez-vous que le climatiseur est positionné sur un sol "parfaitement plat".

# Nettoyage

**Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A) et, pour les modèles avec télécommande, sur le bouton ON/OFF [22], et débranchez toujours l'appareil.**

## NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un simple chiffon humide et de l'essuyer avec un chiffon sec. Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

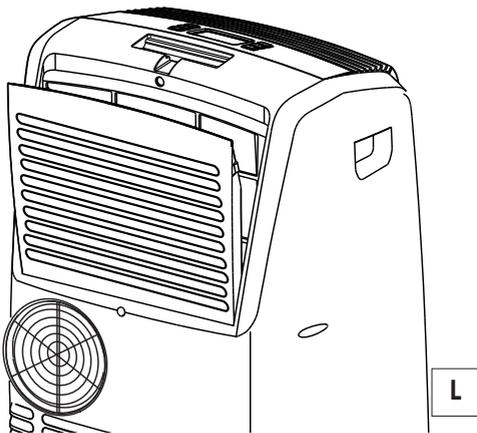
## Précautions

N'utilisez jamais d'essence, d'alcool, ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou semblable.

## NETTOYAGE DES FILTRES À AIR

Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre chaque semaine de fonctionnement. Le filtre se trouve en correspondance de la grille d'aspiration et cette dernière est à son tour le siège du filtre. Pour le nettoyage du filtre il est donc nécessaire d'extraire le filtre comme indiqué dans la figure L.

Pour enlever la poussière déposée sur le filtre utiliser un aspirateur. Si ce dernier est très sale il faut le plonger dans de l'eau tiède en le rinçant plusieurs fois. La température de l'eau doit être maintenue sous 104°F (40° C). Après le lavage, laissez sécher le filtre.



Pour remonter le filtre, le réintroduire dans son logement.

Le filtre BioSilver aide la capture de poussière et de pollen et réduit considérablement l'augmentation des bactéries et de la moisissure sur le filtre.

## VÉRIFICATIONS AU DÉBUT DE LA SAISON

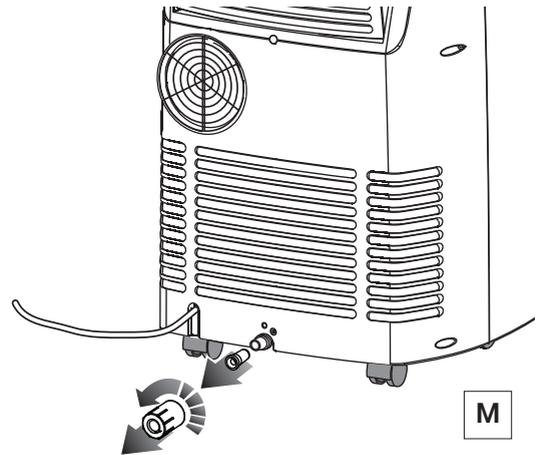
Vérifiez si le cordon d'alimentation et la prise sont parfaitement intacts et assurez-vous que la mise à la terre est efficace.

Respectez scrupuleusement les normes d'installation.

## OPÉRATIONS CONSEILLÉES À LA FIN DE LA SAISON

Pour vider toute l'eau du circuit, retirez le bouchon extérieur en le desserrant dans le sens contraire aux aiguilles puis, retirez le bouchon interne du tuyau de drainage à l'arrière de l'appareil et laissez couler toute l'eau dans une cuvette (figure M). Lorsque l'appareil est vide, réinstallez les bouchons.

Nettoyez le filtre et faites-le bien sécher avant de le réinstaller.



## SAC D'EQUIPEMENT/SAC D'ACCESSORIES

Afin de bien entreposer l'appareil à la fin de la saison d'utilisation, il est recommandé de le couvrir du sac d'équipement [20] et de ranger les accessoires dans le sac [21].

# Dépannage

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
<b>Le climatiseur ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il n'y a pas de courant</li> <li>• La fiche n'est pas branchée</li> <li>• Le dispositif de sécurité s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendez</li> <li>• Branchez la fiche</li> <li>• Communiquez avec le Service à la clientèle local</li> </ul>
<b>Le climatiseur ne fonctionne que peu de temps</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tuyau d'évacuation d'air forme un étranglement</li> <li>• Le tuyau d'évacuation d'air est bouché</li> <li>• Le tuyau d'évacuation d'air forme des plis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionnez correctement le tuyau d'évacuation</li> <li>• Vérifiez s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur</li> <li>• Éliminez les plis</li> </ul>
<b>Le climatiseur fonctionne mais il ne rafraîchit pas la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a une fenêtre ouverte</li> <li>• Le tuyau d'évacuation de l'air s'est détaché</li> <li>• Le filtre à air est encrassé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fermez la fenêtre</li> <li>• Raccordez le tuyau</li> <li>• Nettoyez ou remplacez le filtre</li> </ul>
<b>Mode chauffage est sélectionné, mais le ventilateur ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• l'appareil doit se chauffer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendez plusieurs minutes pour que le préchauffage se complète</li> </ul>
<b>Odeur particulière dans la pièce</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre à air est encrassé</li> </ul>	
<b>Le climatiseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ après la remise en marche</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le dispositif de sécurité de l'appareil s'est déclenché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendez 3 minutes</li> </ul>
<b>Le témoin alarme (ALARM) M s'allume</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le bac à l'intérieur de l'appareil est plein</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videz le bac (voir paragraphe Opérations fin de saison page 28)</li> </ul>

## AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement. Les messages d'erreur sont affichés à l'écran de l'appareil.

SI L'ÉCRAN AFFICHE...	SI L'ÉCRAN AFFICHE...	SI L'ÉCRAN AFFICHE...
 <p>"Low Temperature" (basse température)</p> <p>...SIGNIFIE : la température ambiante est trop basse</p>	 <p>"High Temperature" (haute température)</p> <p>...SIGNIFIE : la température ambiante est trop haute</p>	 <p>"Probe Failure" (sonde en panne)</p> <p>...SIGNIFIE : Communiquer avec le Service à la clientèle le plus proche.</p>

# Fiche technique

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	voir plaque signalétique
Tension d'arrivée maximale pendant la climatisation	"
Tension d'arrivée maximale pendant le chauffage	"
Réfrigérant	"
Capacité de climatisation	"

## CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES

Température dans la pièce en climatisation (avec ventilation à vitesse maximale)	18 ÷ 40°C
Température dans la pièce en chauffage	10 ÷ 25°C

**Le transport, le remplissage, le nettoyage, la récupération et l'évacuation du réfrigérant doivent être effectués exclusivement par les centres de service agréés par le fabricant.**

**La mise au rebut de l'appareil doit être effectuée exclusivement par un personnel spécialisé agréé par le fabricant.**

NE JAMAIS TRANSPORTER OU TOURNER L'APPAREIL À L'ENVERS OU SUR LE CÔTÉ. SI CELA SE PRODUIT ATTENDEZ AU MOINS 6 HEURES AVANT D'ALLUMER L'APPAREIL, TOUTEFOIS IL EST CONSEILLÉ D'ATTENDRE 24 HEURES. (Après que l'appareil a été sur le côté, l'huile doit retourner au compresseur pour assurer un bon fonctionnement. Si vous ne respectez pas ce délai (6-24 heures) l'appareil pourrait fonctionner pendant une courte période de temps avant que le compresseur ne tombe en panne en raison d'un manque d'huile).

Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches (pour mise à la terre). La fiche doit être branchée dans une prise de courant convenablement installée pour mise à la terre, conformément aux prescriptions des codes et règlements locaux en vigueur. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Si la fiche ne convient pas à la prise de courant, il faudra faire installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié ou déplacer l'appareil près d'une prise appropriée. Si l'alimentation électrique domestique ne correspond pas aux spécifications ci-dessus, ou en cas d'incertitude quant à la mise à la terre, demander à un électricien qualifié ou à la compagnie de distribution d'électricité d'inspecter l'installation électrique et d'effectuer tout correctif nécessaire.

## FICHE DE SÛRETÉ

L'appareil est doté d'une fiche de sûreté qui protège le cordon d'alimentation. En cas de coupure de courant, débranchez l'appareil et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas abîmé. Si le cordon d'alimentation est abîmé, communiquez immédiatement avec le service d'entretien. Si les coupures de courant sont fréquentes et que le cordon n'est pas abîmé, communiquez immédiatement avec le service d'entretien.

## FONCTIONNEMENT DE LA FICHE DE SÛRETÉ

Si le dispositif de sécurité incorporé dans la fiche se déclenche et coupe le courant, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Si le cordon est intact, redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche « **RESET** ». Pour vérifier le bon fonctionnement de la fiche, appuyez périodiquement sur la touche « **TEST** » et assurez-vous que l'appareil s'arrête. Si ce n'est pas le cas, communiquez avec le service d'entretien. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur « **RESET** ».

# Garantie limitée

De'Longhi est le distributeur de électroménagers de marque Kenwood.

**Cette garantie s'applique à tous les électroménagers portant les marques De'Longhi ou Kenwood.**

## Garantie limitée

Nous garantissons que chaque CLIMATISEUR de De'Longhi est exempt de défauts de matériau et de fabrication. À compter de la date d'achat, notre obligation selon cette garantie est d'offrir une (1) année de pièces de rechange et de main-d'œuvre gratuites sur le CLIMATISEUR entier, avec quatre (4) années supplémentaires de pièces de rechange gratuites pour le système scellé consistant en le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et les tubes frigorifiques connectés à l'usine. La main-d'œuvre et toutes les autres pièces pendant les quatre (4) années supplémentaires de garantie doivent être payées par le propriétaire. Tout CLIMATISEUR devant être réparés doit être expédié à un centre de réparation autorisé de De'Longhi aux frais du propriétaire et De'Longhi encourra alors les frais de transport de retour. Après les cinq (5) premières années de possession, tous les frais (pour les pièces de rechange, la main-d'œuvre et le transport) devront être payés par le propriétaire de l'appareil. Cette garantie ne s'appliquera que si le CLIMATISEUR est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.). Cette garantie remplace toute autre garantie et représentation, explicite ou implicite, et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou société à assumer, en notre nom, des obligations associées à la vente ou l'utilisation de notre CLIMATISEUR. Cette garantie ne s'appliquera ni aux CLIMATISEURS qui ont été réparés ou modifiés en dehors de notre usine ni aux CLIMATISEURS qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'accidents.

Si des réparations sont nécessaires, consultez les coordonnées ci-dessous:

### Résidents des É.-U. :

Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au **1-800-322-3848**  
ou visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

### Résidents des CANADA:

Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au **1-888-335-6644**  
ou visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

### Résidents du MEXIQUE:

Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au **1-800-711-8805**  
ou visitez notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

### Comment s'appliquent les lois du pay ou de la province?

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un pay à un autre ou d'une province à une autre.